

## ПРОТОКОЛ

између

### **Државног одвјетништва Републике Хрватске и Тужилаштва Босне и Херцеговине о сарадњи у гоњењу починилаца кривичних дјела ратних злочина, злочина против човјечности и геноцида**

Државно одвјетништво Републике Хрватске и Тужилаштво Босне и Херцеговине  
(у даљем тексту: учесници),

изражавајући обострану спремност за унапређењем сарадње на подручју  
кривичног гоњења починилаца кривичних дјела ратних злочина, злочина против  
човјечности и геноцида (у даљем тексту: ратни злочини),

узимајући у обзир чињеницу незастаријевања кривичних дјела ратних злочина и  
важност привођења правди починилаца кривичних дјела ратних злочина те у том  
контексту потврђују спремност за унапређење међусобне сарадње и размјену података  
у вези с кривичним дјелима ратних злочина почињеним на државном подручју двију  
држава,

уважавајући права жртава и сматрајући да је заједнички циљ учесника  
привођење правди одговорних за почињене ратне злочине,

увјерени да ће унапређење непосредне сарадње, размјена доказа и других  
докумената и података допринијети заједничким интересима учесника и сарадњи двију  
држава на подручју правосуђа те ефикаснијем истраживању, доказивању и кажњавању  
свих починилаца кривичних дјела ратних злочина,

узимајући у обзир да Уговор између Републике Хрватске и Босне и Херцеговине  
о изручењу, потписан у Загребу, 28. новембра 2012. године, не допушта изручење  
властитих држављана због кривичних дјела геноцида, злочина против човјечности и  
ратних злочина, те у том контексту сматрајући да се размјеном доказа и сарадњом у  
даљем прикупљању нужно потребних доказа и података може остварити циљ да  
починиоци ратних злочина буду приведени правди и кажњени,

сагласили су се о следећем:

### ПОДРУЧЈЕ ПРИМЈЕНЕ

1. На основу овог Протокола, Државно одвјетништво Републике Хрватске може  
достављати Тужилаштву Босне и Херцеговине податке и доказе о поступцима за  
кривична дјела ратног злочина почињена на државном подручју Републике Хрватске  
или Босне и Херцеговине, чији починиоци имају држављанство Босне и Херцеговине  
или двојно држављанство и који имају пребивалиште у Босни и Херцеговини.

На основу овог Протокола, Тужилаштво Босне и Херцеговине може достављати Државном одвјетништву Републике Хрватске податке и доказе о поступцима за кривична дјела ратних злочина почињена на државном подручју Републике Хрватске или Босне и Херцеговине, чији починиоци имају држављанство Републике Хрватске или двојно држављанство и који имају пребивалиште у Републици Хрватској.

2. Сарадња у размјени доказа и других података у предметима ратних злочина из тачке 1. овог Протокола могућа је током цијелог кривичног поступка, све до доношења правоснажне одлуке надлежног суда државе учеснице.

#### НАЧИН РАЗМЈЕНЕ ОБАВЈЕШТЕЊА О ДОКАЗИМА И ДРУГИМ ПОДАЦИМА

3. Учесници ће у року од три (3) мјесеца од дана потписивања овог Протокола међусобно размијенити почетне податке о предметима из тачке 1. овог Протокола, у којима намјеравају доставити податке и доказе, како би се утврдило постојање двојног држављанства осумњичених, односно оптужених или окривљених лица те њиховог пребивалишта.

У случају накнадног откривања починиоца/починилаца, или накнадног утврђивања двојног држављанства или пребивалишта, учесници ће у року од три (3) мјесеца од дана сазнања о починиоцу/починиоцима, о томе обавијестити другог учесника.

4. Након разматрања почетних података и обавјештења, учесници ће sukcesивно достављати једни другима копије доказа из списка по редослиједу приоритета који усагласе главни државни одвјетник Републике Хрватске односно, главни тужилац Тужилаштва Босне и Херцеговине, ради доношења одлуке о предузимању кривичног гоњења.

5. Главни државни одвјетник Републике Хрватске односно, главни тужилац Тужилаштва Босне и Херцеговине, може на основу властитих сазнања затражити достављање копија списка и друге документације у вези са кривичним дјелима наведеним у тачки 1. овог Протокола.

#### ОБЛИК И САДРЖАЈ ЗАХТЈЕВА ЗА ДОСТАВЉАЊЕ ДОКАЗА

6. Након увида у обавјештења, доказе и друга писмена и податке, надлежно државно одвјетништво односно, главни тужилац Тужилаштва Босне и Херцеговине, може провести потребне процесне радње које су неопходне за обавјештавање о одлуци из тачке 7. овог Протокола.

7. Након разматрања копија списка, података и документације, учесник ће у примјереном року писано обавијестити другог учесника о својој одлуци о предузимању гоњења, те доставити захтјев за достављање доказа у конкретном предмету.

8. Писано обавјештење из тачке 7. овог Протокола доставља се главном државном одвјетнику Републике Хрватске односно, главном тужиоцу Тужилаштва Босне и Херцеговине. У обавјештењу се може назначити која документација се тражи у

оригиналу или овјереној копији, које се провјере траже прије достављања доказа и оквирно вријеме у којем доказе треба доставити.

#### ИЗВРШЕЊЕ ЗАХТЈЕВА

9. Учесници се обавезују да податке и доказе предају у што краћем року, а најдуже у року од три (3) мјесеца од дана подношења захтјева из тачке 7. овог Протокола.

Уколико постоје разлози због којих се то у наведеном року не може учинити, писано ће се обавијестити други учесник.

10. На захтјев учесника који је одлучио предузети кривично гоњење, други учесник ће прибавити сва потребна писмена, извршити потребне провјере, доставити овјерене копије доказа и предузети друге потребне радње.

Учесник на чијем државном подручју је почињено кривично дјело ратног злочина, доставиће овјерене копије доказа другом учеснику, осим ако се таквом достављању изричито противе свјedoци-оштећени, чији су искази битни за успјешно окончање кривичног поступка.

Чињеница да је један учесник предузео кривично гоњење не спречава учесника на чијем државном подручју је почињено кривично дјело ратног злочина да процесуира починиоца тог злочина који се затекне на његовом државном подручју, или да га потражује од других земаља, све док тај предмет не постане пресуђена ствар (*res iudicata*).

11. Учесник који је доставио доказе или друге податке, одмах након примитка нових доказа или података о томе обавјештава другог учесника.

#### ОБАВЈЕШТАВАЊЕ О СТАЊУ ПРЕДМЕТА

12. Учесник овог Протокола који је преузео податке и доказе на захтјев другог учесника, обавјештаваће га о стању у предмету.

Учесник који је тражио обавјештења, може увијек са садржајем обавјештења упознавати заинтересована лица, ако је с тим сагласан учесник који је доставио доказе.

Учесник ће без одгађања обавијестити другог учесника о правоснажном довршењу поступка.

Учесник који сматра да је то потребно, може и без захтјева обавјештавати другог учесника о стању предмета.

#### УПОТРЕБА ОБАВЈЕШТЕЊА И ДОКУМЕНАТА

13. Учесник којем је достављено обавјештење или захтјев, предузеће све да садржај захтјева, достављених доказа и других писмена остану тајни, ако такву тајност тражи други учесник.

14. Ако би извршење захтјева довело, или би могло довести до повреде тајности, сваки учесник ће о томе обавијестити другог учесника и поступити у складу са својом законском обавезом у вези са објављивањем тајних података и релевантном одлуком суда.

#### ОГРАНИЧЕЊА У КОРИШТЕЊУ ОБАВЈЕШТЕЊА И ДОКАЗА

15. Обавјештења, докази и други подаци не могу се, без одобрења учесника који их је доставио, користити у друге сврхе осим за доношење одлуке у кривичном поступку за који су достављени.

16. Обавјештења која се односе на друга лица могу се предати другим надлежним органима, само уколико учесник који је доставио обавјештење то изричито одобри у писаном облику, те уколико закон који је на снази у тој држави дозвољава такво кориштење.

17. Резултате провјера до којих је дошао у одређеном случају главни државни одвјетник Републике Хрватске, односно главни тужилац Тужилаштва Босне и Херцеговине, може накнадно користити у све законом дозвољене сврхе.

#### ДАВАЊЕ ЕВИДЕНЦИЈА И УТВРЂИВАЊЕ ИДЕНТИТЕТА ЛИЦА

18. Државно одвјетништво Републике Хрватске односно, главни тужилац Тужилаштва Босне и Херцеговине може затражити достављање података, из јавно доступних евиденција другог учесника, који су важни за вођење поступка. Ови извјештаји ће се достављати у оригиналу или овјереним копијама.

19. Главни државни одвјетник Републике Хрватске односно, главни тужилац Тужилаштва Босне и Херцеговине којем је захтјев поднесен, може предати копије свих својих евиденција које нису доступне јавности, само до те мјере и под истим условима под којима могу бити доступне надлежним органима те државе и уколико то није у супротности са законодавством државе у којој се удовољава захтјеву.

20. Надлежно државно одвјетништво, односно главни тужилац Тужилаштва Босне и Херцеговине предузеће радње у оквиру својих овлаштења, да преко надлежних полицијских органа утврди идентитет и мјесто гдје се неко лице налази, у складу са законима и прописима његове државе.

#### ВРАЋАЊЕ ДОКАЗА И ДРУГИХ ПОДАТАКА

21. Ако је то могуће и ако учесник којем је захтјев или обавјештење поднесено тако затражи, документи и други материјали који су предати у оригиналу биће враћени.

22. Враћање докумената и других материјала који су предати у оригиналу може се одгодити, уколико је то неопходно ради потреба провођења кривичног или грађанског поступка.

23. Учесник којем је обавјештење или захтјев поднесен, може тражити да се заштити интерес трећих странака у вези с документима, материјалима или другим подацима.

УСКЛАЂЕНОСТ С НАЧЕЛИМА УТВРЂЕНИМ У ЕВРОПСКОЈ КОНВЕНЦИЈИ ЗА  
ЗАШТИТУ ЉУДСКИХ ПРАВА И ОСНОВНИХ СЛОБОДА  
И ДРУГИМ МЕЂУНАРОДНИМ УГОВОРИМА

24. Учесници овим потврђују да ће међусобни односи и поједина поступања у оквиру овог Протокола бити у складу са начелима утврђеним Европском конвенцијом за заштиту људских права и основних слобода, Европском конвенцијом о узајамној помоћи у кривичним стварима и Споразумом између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске о правној помоћи у грађанским и кривичним стварима.

ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

25. Овај Протокол ступа на снагу даном његовог потписивања.

26. Сваки учесник може окончати овај Протокол писаним обавјештењем другом учеснику три (3) мјесеца унапријед.

27. Овај Протокол се може у свако доба измијенити и допунити узајамним пристанком учесника.

Потписано у Београду, дана 03.06.2013 године, у два оригинала, сваки на хрватском језику и службеним језицима Босне и Херцеговине - босанском, хрватском и српском језику, при чему су сви текстови једнако вјеродостојни.

За Државно одвјетништво  
Републике Хрватске

Главни државни одвјетник  
Републике Хрватске

Младен Бајић

За Тужилаштво  
Босне и Херцеговине

Главни тужилац Тужилаштва  
Босне и Херцеговине

Горан Салиховић